

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 52 (1995)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Les deux sources

**Autor:** Juilland, André

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les deux sources

André Juillard

Le monde du sport, comme celui de la société des hommes d'ailleurs, peut être comparé à ces **deux sources** dont je vais vous conter l'odyssée.

Toutefois, je ne saurais commencer par le traditionnel: «Il était une fois» tant leur image était là hier, est présente aujourd'hui et se retrouvera certainement demain, parce qu'elle fait partie de la nature humaine.

Nos deux sources ont voyagé longtemps dans la nuit avant de trouver enfin le chemin libérateur et jaillir à la lumière. Pendant tout le temps de leur obscur périple, inquiétant et incertain, elles étaient proches l'une de l'autre. Elles éprouvaient le besoin du dialogue et du partage, elles bâtissaient de grands projets pour le moment où elles sortiraient des ténèbres. Toutes deux refusaient la facilité, elles rejetaient avec horreur le superficiel, elles se voulaient **vraies**. Elles n'acceptaient pas d'être noyées dans la masse anonyme avant d'avoir «décollé» de ce niveau où souvent l'autosuffisance emprisonne et empêche la créativité. Elles avaient la volonté d'apporter quelque chose de **neuf** à la société humaine pour mieux l'aider dans son œuvre de construction.

Beaux projets, merveilleuses intentions, mais résisteront-ils à l'attrait des fausses valeurs qui toujours se placent aux premières loges de la scène de la vie? De fait, dès leurs premiers pas au jour et à la lumière, nos deux sources n'ont pas échappé aux épreuves de vérité qui attendent tous ceux qui ont la chance d'avoir la liberté du choix. Aussi et sitôt les premiers débordements

d'enthousiasme passés, il a bien fallu choisir la direction à prendre. Placées devant l'éventail des possibilités offertes, ce sont les **intentions d'avant** qui vont les séparer.

Voyez plutôt! Apercevant un bel étang à contrebas, l'une d'elle décide de s'y rendre et de terminer bien prosaïquement son long voyage. Elle veut être une partie de cette masse **qui se remarque**: elle a préféré paraître au lieu de renaître. Elle s'était probablement trompée sur la qualité de sa faim et la grandeur de ses désirs.

Notre deuxième source a également remarqué ce plan d'eau tranquille qui sert de miroir aux arbres et aux rochers qui le bordent. Mais, se tournant de l'autre côté elle a vu aussi cette terre aride qui ne reçoit que les miettes de la prospérité, ignorée qu'elle est de toutes les sources qui préfèrent le chemin de la plus forte pente, celui des gracieuses apparences. Notre sœur jumelle se rappelle alors qu'elle avait décidé d'être et prit résolument le che-

min difficile, celui de l'effort et de la créativité. Elle veut redonner vie à cette terre délaissée, elle veut montrer la voie aux chercheurs de lumière. Et ainsi naîtra cette oasis qui rayonnera sur toute une région et qui s'étendra, parce que d'autres sources viendront se joindre à celle qui a osé tourner le dos à la facilité et à la routine.

La morale de cette histoire est celle donnée par chacun de vous, tant elle dépend de ce que l'on veut **voir, résoudre et comprendre**. (Tiré de «Trait d'union», avec l'aimable autorisation de la Foundation de l'Aide sportive valaisanne, éditeur) ■

